



# Application for Schengen Visa

ბანაცხადი შენგენის ვიზის მისაღებად

This application form is free  
ეს ანკეტა უფასოა

PHOTO

1. Surname (Family name) (x) გვარი		Část vyhrazená úřadům ივსება საკონსულო განყოფილების მიერ	
2. Surname at birth (Former family name(s)) (x) ქალიშვილობის (წინანდელი) გვარი		Datum podání žádosti	
3. First name(s) (Given name.(s)) (x) სახელი/სახელები		Číslo žádosti o vízum:	
4. Date of birth (day-month-year) დაბადების თარიღი (დღე- თვე-წელი)	5. Place of birth დაბადების ადგილი	7. Current nationality ამჟამინდელი მოქალაქეობა	Žádost podána u <input type="checkbox"/> velvyslanectví/konzulátu <input type="checkbox"/> společného střediska pro žádosti <input type="checkbox"/> poskytovatele služby <input type="checkbox"/> obchodního zprostředkovatele <input type="checkbox"/> hranice
	6. Country of birth დაბადების ქვეყანა	Nationality at birth, if different: მოქალაქეობა დაბადებისას, თუ სხვა იყო	
8. Sex /სქესი <input type="checkbox"/> Male მამრობითი <input type="checkbox"/> Female მდედრობითი	9. Marital status /ოჯახური მდგომარეობა <input type="checkbox"/> Single დაუქორწინებელი <input type="checkbox"/> Married დაქორწინებული <input type="checkbox"/> Separated განშორებული <input type="checkbox"/> Divorced განქორწინებული <input type="checkbox"/> Widow(er) ქვრივი <input type="checkbox"/> Other (please specify) სხვა (მიუთითეთ)		Název: <input type="checkbox"/> jiné  Spis zpracován:  Podpůrné doklady:
10. In the case of minors: Surname, first name, address (if different from applicant's) and nationality of parental authority/legal guardian არასრულწლოვანების შემთხვევაში: გვარი, სახელი, მისამართი (თუ განსხვავებულია განმცხადებლის მისამართისაგან) და მშობლის/მეურვის მოქალაქეობა			<input type="checkbox"/> cestovní doklad <input type="checkbox"/> zdroj obživy <input type="checkbox"/> pozvání <input type="checkbox"/> dopravní prostředek <input type="checkbox"/> TMI <input type="checkbox"/> další:
11. National identity number, where applicable პირადი ნომერი, ასეთის არსებობის შემთხვევაში			
12. Type of travel document / სამგზავრო დოკუმენტის ტიპი <input type="checkbox"/> Ordinary passport ჩვეულებრივი პასპორტი <input type="checkbox"/> Diplomatic passport დიპლომატიური პასპორტი <input type="checkbox"/> Service passport სამსახურებრივი პასპორტი <input type="checkbox"/> Official passport ოფიციალური პასპორტი <input type="checkbox"/> Special passport სპეციალური პასპორტი <input type="checkbox"/> Other travel document (please specify) სხვა სამგზავრო საბუთი (მიუთითეთ)			Rozhodnutí o vízu: <input type="checkbox"/> zamítnuto <input type="checkbox"/> uděleno: <input type="checkbox"/> A <input type="checkbox"/> C <input type="checkbox"/> LTV
13. Number of travel document სამგზავრო დოკუმენტის ნომერი	14. Date of issue გაცემის თარიღი	15. Valid until მოქმედების ვადა	16. Issued by გამცემი ორგანო
17. Applicant's home address and e-mail address განმცხადებლის საცხოვრებელი მისამართი და ელექტრონული ფოსტა		Telephone number(s) ტელეფონის ნომერი/ნომრები	Platnost od ..... do .....  Počet vstupů: <input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> více  Počet dnů :

<sup>1</sup> No logo is required for Norway, Iceland and Switzerland.  
ნორვეგიის, ისლანდიისა და შვეიცარიისათვის ლოგო საჭირო არ არის.

18. Residence in a country other than the country of current nationality ცხოვრობთ თუ არა ქვეყანაში რომლის მოქალაქე არ ხართ <input type="checkbox"/> No /არა <input type="checkbox"/> Yes /დიახ <input type="checkbox"/> Residence permit or equivalent..... No..... Valid until ..... ცხოვრების ნებართვა ან სხვა შესაბამისი საბუთი ნომერი მოქმედების ვადა	
* 19. Current occupation ამჟამინდელი საქმიანობა	
* 20. Employer and employer's address and telephone number. For students, name and address of educational establishment დამსაქმებელი, მისი მისამართი და ტელეფონის ნომერი. სტუდენტებისათვის სასწავლო დაწესებულების სახელწოდება და მისამართი	
21. Main purpose(s) of the journey: გამგზავრების მთავარი მიზანი (მიზნები)	
<input type="checkbox"/> Tourism/ტურიზმი <input type="checkbox"/> Business/საქმიანი ვიზიტი <input type="checkbox"/> Visiting family or friends/ნათესავების ან მეგობრების მონახულება <input type="checkbox"/> Cultural/კულტურულ ღონისძიებაში მონაწილეობა <input type="checkbox"/> Sports /სპორტულ ღონისძიებაში მონაწილეობა <input type="checkbox"/> Official visit/ოფიციალური ვიზიტი <input type="checkbox"/> Medical reasons /მკურნალობა <input type="checkbox"/> Study/სწავლა <input type="checkbox"/> Transit/ ტრანზიტი <input type="checkbox"/> Airport transit/აეროპორტის ტრანზიტი <input type="checkbox"/> Other (please specify)/სხვა (მიუთითეთ)	
22. Member State(s) of destination დანიშნულების ქვეყანა ევროკავშირში	23. Member State of first entry ევროკავშირის პირველი წევრი ქვეყანა შენგენის ზონაში შესვლისას
24. Number of entries requested მოთხოვნილი შესვლის უფლება <input type="checkbox"/> Single entry / ერთჯერადი <input type="checkbox"/> Two entries / ორჯერადი <input type="checkbox"/> Multiple entries / მრავალჯერადი	25. Duration of the intended stay or transit Indicate number of days შენგენის ზონაში ყოფნის ან ტრანზიტის ვადა მიუთითეთ დღეების რაოდენობა

The fields marked with \* shall not be filled in by family members of EU, EEA or CH citizens (spouse, child or dependent ascendant) while exercising their right to free movement. Family members of EU, EEA or CH citizens shall present documents to prove this relationship and fill in fields No 34 and 35.  
 ევროკავშირის, ევროპის კონსოციური თანამეგობრობის ან შვეიცარიის კონფედერაციის მოქალაქის ოჯახის წევრებმა (მეუღლე, შვილი, ან წინაპარი, რომელიც მის ხარჯზე) არ უნდა შეავსონ \*-ით მონიშნული გრაფა. ისინი ვალდებული არიან მხოლოდ წარმოადგინონ ნათესაური კავშირის დამადასტურებელი დოკუმენტაცია და შეავსონ გრაფა №34 და №35.

(x) Fields 1-3 shall be filled in in accordance with the data in the travel document.

(x) - ით მონიშნული გრაფა უნდა შეივსოს სამოგზაურო დოკუმენტის მონაცემების მიხედვით.

26. Schengen visas issued during the past three years ბოლო სამი წლის მანძილზე მიღებული შენგენის ვიზები <input type="checkbox"/> No /არა <input type="checkbox"/> Yes /დიახ. Date(s) of validity from ..... to..... ძალაშია (თარიღი) -დან -მდე	
27. Fingerprints collected previously for the purpose of applying for a Schengen visa ჩაბარებული გაქვთ თუ არა თითის ანაბეჭდის ნიმუში შენგენის ვიზის მისაღებად <input type="checkbox"/> No/არა <input type="checkbox"/> Yes/დიახ Date, if known ..... თარიღი, თუ ცნობილია	
28. Entry permit for the final country of destination, where applicable საბოლოო დანიშნულების ქვეყანაში შესვლის ნებართვა (თუ ასეთი მოითხოვება)? Issued by ..... Valid from ..... until ..... გამცემი ორგანო ძალაშია -დან -მდე	
29. Intended date of arrival in the Schengen area / შენგენში შესვლის დაგეგმილი თარიღი	30. Intended date of departure from the Schengen area / შენგენიდან გამოსვლის დაგეგმილი თარიღი

<p>* 31. Surname and first name of the inviting person(s) in the Member State(s). If not applicable, name of hotel(s) or temporary accommodation(s) in the Member State(s). “შენგენის” ქვეყნიდან თქვენი მომწვევე პირ(ებ)ის გვარი და სახელი. სხვა შემთხვევაში სასტუმრო(ები)ს დასახელება და “შენგენის” ქვეყანაში თქვენი დროებითი მისამართ(ებ)ი</p>		
<p>Address and e-mail address of inviting person(s) /hotel(s)/ temporary accommodation(s) მომწვევე პირ(ებ)ის/ სასტუმრო(ები)ს/დროებითი საცხოვრებლ(ებ)ის მისამართი და ელ. ფოსტა</p>		<p>Telephone and telefax ტელ. და ფაქსი</p>
<p>* 32. Name and address of inviting company/organisation მომწვევე კომპანიის/ორგანიზაციის სახელწოდება და მისამართი</p>		<p>Telephone and telefax of company/organisation კომპანიის/ორგანიზაციის ტელ. და ფაქსი</p>
<p>Surname, first name, address, telephone, telefax, and e-mail address of contact person in company/organisation მომწვევე კომპანიაში/ორგანიზაციაში საკონტაქტო პირის გვარი, სახელი, მისამართი, ტელეფონი, ფაქსი და ელ. ფოსტა</p>		
<p>* 33. Cost of travelling and living during the applicant's stay is covered განმცხადებლის მგზავრობის და ცხოვრების ხარჯების დაფარვა ხდება</p>		
<p><input type="checkbox"/> by the applicant himself/herself თავად განმცხადებლის მიერ</p> <p>Means of support/გადახდის საშუალება</p> <p><input type="checkbox"/> Cash / ნაღდი ფული</p> <p><input type="checkbox"/> Traveller's cheques/სამგზავრო ჩეკები</p> <p><input type="checkbox"/> Credit card / საკრედიტო ბარათი</p> <p><input type="checkbox"/> Prepaid accommodation/წინასწარ გადახდილი საცხოვრებელი</p> <p><input type="checkbox"/> Prepaid transport /წინასწარ გადახდილი მგზავრობა</p> <p><input type="checkbox"/> Other (please specify) / სხვა (მიუთითეთ)</p>		<p><input type="checkbox"/> by a sponsor (host, company, organisation), please specify სპონსორის (მომწვევე პირის, კომპანიის, ორგანიზაციის) მიერ (მიუთითეთ)</p> <p><input type="checkbox"/> referred to in field 31 or 32 ..... 31 ან 32 გრაფაში მითითებული ნაღდი ფული</p> <p><input type="checkbox"/> other (please specify) ..... სხვა (მიუთითეთ)</p> <p>Means of support/გადახდის საშუალება</p> <p><input type="checkbox"/> Cash / ნაღდი ფული</p> <p><input type="checkbox"/> Accommodation provided/ საცხოვრებელი უზრუნველყოფა</p> <p><input type="checkbox"/> All expenses covered during the stay/ ყველა ხარჯი იფარება ყოფნის პერიოდში</p> <p><input type="checkbox"/> Prepaid transport /წინასწარ გადახდილი მგზავრობა</p> <p><input type="checkbox"/> Other (please specify) / სხვა (მიუთითეთ)</p>
<p>34. Personal data of the family member who is an EU, EEA or CH citizen პირადი ინფორმაცია ევროკავშირის, ევროპის ეკონომიკური თანამეგობრობის ან შვეიცარიის კონფედერაციის მოქალაქის ოჯახის წევრის შესახებ</p>		
<p>Surname / გვარი</p>		<p>First name(s) /სახელი</p>
<p>Date of birth/ დაბადების თარიღი</p>	<p>Nationality / ეროვნება</p>	<p>Number of travel document or ID card /პირადობის მოწმობის ან სამგზავრო დოკუმენტის ნომერი</p>
<p>35. Family relationship with an EU, EEA or CH citizen ნათესაური კავშირი ევროკავშირის, ევროპის ეკონომიკური თანამეგობრობის ან შვეიცარიის კონფედერაციის მოქალაქესთან</p> <p><input type="checkbox"/> spouse      <input type="checkbox"/> child      <input type="checkbox"/> grandchild      <input type="checkbox"/> dependent ascendant მეუღლე      შვილი      შვილიშვილი      მოქალაქის კმაყოფილება მყოფი წინაპარი</p>		

<p>36. Place and date / შევსების ადგილი და თარიღი</p>	<p>37. Signature (for minors, signature of parental authority/legal guardian) ხელმოწერა (მცირეწლოვანის შემთხვევაში მშობლის/მეურვის ხელმოწერა)</p>	
---	---	--

I am aware that the visa fee is not refunded if the visa is refused  
ვიცი, რომ ვიზაზე უარის მიღების შემთხვევაში სავიზო მოსაკრებელის დაბრუნება არ ხდება

Applicable in case a multiple-entry visa is applied for (cf. field No 24):  
მრავალჯერად ვიზაზე განაცხადის შემთხვევაში (იხ. გრაფა 24)  
I am aware of the need to have an adequate travel medical insurance for my first stay and any subsequent visits to the territory of Member States.  
მე ვიცი, რომ ევროკავშირის ქვეყნებში პირველი და ყოველი მომდევნო ყოფნისას უნდა მქონდეს სათანადო სამედიცინო დაზღვევა.

I am aware of and consent to the following: the collection of the data required by this application form and the taking of my photograph and, if applicable, the taking of fingerprints, are mandatory for the examination of the visa application; and any personal data concerning me which appear on the visa application form, as well as my fingerprints and my photograph will be supplied to the relevant authorities of the Member States and processed by those authorities, for the purposes of a decision on my visa application.

Such data as well as data concerning the decision taken on my application or a decision whether to annul, revoke or extend a visa issued will be entered into, and stored in the Visa Information System (VIS) (1) for a maximum period of five years, during which it will be accessible to the visa authorities and the authorities competent for carrying out checks on visas at external borders and within the Member States, immigration and asylum authorities in the Member States for the purposes of verifying whether the conditions for the legal entry into, stay and residence on the territory of the Member States are fulfilled, of identifying persons who do not or who no longer fulfill these conditions, of examining an asylum application and of determining responsibility for such examination. Under certain conditions the data will be also available to designated authorities of the Member States and to Europol for the purpose of the prevention, detection and investigation of terrorist offences and of other serious criminal offences. The authority of the Member State responsible for processing the data: Ministry of Foreign Affairs, Loretánské náměstí 5, CZ-118 00 Praha 1; Directorate of Alien Police, Olšanská 2, P.O. BOX 78, CZ-130 Praha 3 and Ministry of Interior, Nad Štolou 3, CZ-170 34 Praha 7.

I am aware that I have the right to obtain in any of the Member States notification of the data relating to me recorded in the VIS and of the Member State which transmitted the data, and to request that data relating to me which are inaccurate be corrected and that data relating to me processed unlawfully be deleted. At my express request, the authority examining my application will inform me of the manner in which I may exercise my right to check the personal data concerning me and have them corrected or deleted, including the related remedies according to the national law of the State concerned. The national supervisory authority of that Member State will hear claims concerning the protection of personal data: Office for Personal Data Protection, Pplk. Sochora 727/27, CZ-170 00 Praha 7.

I declare that to the best of my knowledge all particulars supplied by me are correct and complete. I am aware that any false statements will lead to my application being rejected or to the annulment of a visa already granted and may also render me liable to prosecution under the law of the Member State which deals with the application.

I undertake to leave the territory of the Member States before the expiry of the visa, if granted. I have been informed that possession of a visa is only one of the prerequisites for entry into the European territory of the Member States. The mere fact that a visa has been granted to me does not mean that I will be entitled to compensation if I fail to comply with the relevant provisions of Article 5(1) of Regulation (EC) No 562/2006 (Schengen Borders Code) and I am therefore refused entry. The prerequisites for entry will be checked again on entry into the European territory of the Member States.

გავეცანი და ვეთანხმები, რომ ამ ანკეტაში მითითებული ჩემი პირადი მონაცემების შეგროვება და ჩემი ფოტოსურათის გადაღება და, საჭიროების შემთხვევაში, თითის ანბეჭდვების აღება, არის სავალდებულო სავიზო განაცხადის შესაფასებლად; და რომ სავიზო განაცხადში მოცემული ჩემთან დაკავშირებული ნებისმიერი ინფორმაცია, ასევე ჩემი ფოტო და თითის ანბეჭდვები გადაეცემა "შენგენის" ქვეყნების შესაბამის კომპეტენტურ უწყებებს და შესწავლილ იქნება მათ მიერ ჩემი ვიზის მოთხოვნის განხილვის მიზნით.

ეს მონაცემები, ასევე მონაცემები ჩემ განცხადებასთან დაკავშირებული გადაწყვეტილების ან ვიზის გაუქმების, გაწვევის ან გაგრძელების თაობაზე აღირიცხება და შეინახება სავიზო საინფორმაციო სისტემაში (VIS) (1) მაქსიმუმ ხუთი წლით, და ამ დროის განმავლობაში ეს ინფორმაცია ხელმისაწვდომი იქნება ვიზებზე პასუხისმგებელი უწყებებისათვის, აგრეთვე უწყებებისათვის რომლებიც უფლებამოსილი არიან ჩაატარონ ვიზების შემოწმება ევროკავშირის საგარეო საზღვრებზე და მის წვერ სახელმწიფოებში, ევროკავშირის წევრი სახელმწიფოების საშიშვრობის და თავშესაფრის მინიჭებაზე პასუხისმგებელი უწყებებისათვის, რათა აინსახდეს, დააკმაყოფილდეს თუ არა ევროკავშირის წევრი სახელმწიფოს ტერიტორიაზე შესვლის, განჩინებისა და ცხოვრების პირობები, გამოვლინდნენ პირები რომლებიც არ ან აღარ აკმაყოფილებენ ამ პირობებს, განხილულ იყოს განაცხადი თავშესაფრის მიღების თაობაზე და განისაზღვროს ამ განხილვაზე პასუხისმგებელი მხარე. გარკვეულ შემთხვევებში ეს მონაცემები ასევე ხელმისაწვდომი იქნება ევროკავშირის წევრი სახელმწიფოებისა და ევროპოლის სათანადო უწყებებისათვის ტერორისტული დანაშაულისა და სხვა სერიოზული კრიმინალური დანაშაულის პრევენციის, გამოვლენისა და გამოძიების მიზნით. ევროკავშირის წევრ სახელმწიფოში ამ მონაცემების დამუშავებაზე პასუხისმგებელი უწყება არის Ministry of Foreign Affairs, Loretánské náměstí 5, CZ-118 00 Praha 1; Directorate of Alien Police, Olšanská 2, P.O. BOX 78, CZ-130 Praha 3 and Ministry of Interior, Nad Štolou 3, CZ-170 34 Praha 7.

ვიცი, რომ მაქვს უფლება ევროკავშირის წევრ ნებისმიერ სახელმწიფოში მივიღო შეტყობინება ჩემთან დაკავშირებული მონაცემების VIS მონაცემთა ბაზაში და თუ ევროკავშირის წევრი რომელი სახელმწიფოს მიერ მოხდა ამ მონაცემების გადაგზავნა, და მოვითხოვო ჩემთან დაკავშირებულ მონაცემებში არსებული უზუსტობების შესწორება და ჩემთან დაკავშირებული უკანონოდ დამუშავებული ინფორმაციის წაშლა. ჩემი მოთხოვნის საფუძველზე, უწყება რომელიც განიხილავს ჩემ განაცხადს განმმართველს თუ როგორ ვისარგებლო უფლებით, შევამოწმო შევაცდევინო ან წავაშლავინო ჩემთან დაკავშირებული პირადი ინფორმაცია, აგრეთვე შესაბამის სახელმწიფოს კანონმდებლობით გათვალისწინებული დაცვის საშუალებების შესახებ. ეროვნული სახელმწიფოებში ორგანო განიხილავს საჩივრებს პირადი მონაცემების დაცვასთან დაკავშირებით Office for Personal Data Protection, Pplk. Sochora 727/27, CZ-170 00 Praha 7.

ვაცხადებ, რომ რამდენადაც ჩემთვის ცნობილია ჩემს მიერ წარმოდგენილი მონაცემები სრული და სწორია. ვიცი, რომ ყალბი ინფორმაციის წარმოდგენამ შეიძლება გამოიწვიოს ვიზის მოთხოვნის უარყოფა, ან უკვე გაცემული ვიზის გაუქმება, ასევე ჩემს წინააღმდეგ შესაძლებელი საპროცესური პროცედურის აღდგრა ჩემი განაცხადის განხილვით დაკავებული ევროკავშირის წევრი ქვეყნის კანონმდებლობის თანახმად.

ვიღებ ვალდებულებას დატოვო შენგენის ქვეყნების ტერიტორია აღნიშნული ვიზის მოქმედების გასვლისთანავე. ვიცი, რომ ვიზის ქონა შენგენის ქვეყნების ტერიტორიაზე შესვლის აუცილებელ პირობათაგან მხოლოდ ერთია. მხოლოდ ვიზის ქონა არ მაძლევს უფლებას მოვითხოვო რაიმე სახის კომპენსაცია თუ ვერ დავაკმაყოფილებ ევროკავშირის წესდება 562/2006-ის (შენგენის სასაზღვრო კოდექსი) მუხლი 5(1)-ის მოთხოვნებს და შესაბამისად ქვეყანაში შესვლისას საზღვარზე მიღებული უარის შემთხვევაში. შენგენის ქვეყნების ევროპულ ტერიტორიაზე შესვლისას კიდევ ერთხელ იქნება შემოწმებული თუ რამდენადაა დაცული ქვეყანაში შესვლის პირობები.

<p>Place and date / შევსების ადგილი და თარიღი</p>	<p>Signature (for minors, signature of parental authority/legal guardian) ხელმოწერა (მცირეწლოვანის შემთხვევაში მშობლის/მეურვის ხელმოწერა)</p>
---	---

(1) In so far as the VIS is operational  
იმ შემთხვევაში თუ VIS სისტემა მოქმედებს